

作者介紹 : **Dr. Niki J.P. Alford**

職 稱 : **Professor in Asia Pacific Studies and Head of Asia Pacific Institutes at  
the University of Central Lancashire  
中央蘭開夏大學亞太研究教授兼研究所所長**

---

**“Thou Therefore Endure Hardness”:  
The Presbyterian Church of England (PCE) archival  
collections and the establishment of a maritime medical  
mission in Taiwan**

2020 marks the 155<sup>th</sup> anniversary of the arrival of the PCE mission to Taiwan. Its vision, the product of Carstairs Douglas (known chiefly for his writings on the Southern Min languages), who with Dr James Laidlaw Maxwell, a medical mission, boarded a steamer for southern Taiwan on 26 May 1865. This talk comes largely from an ongoing archival project that has already produced three manuscripts. It is an ongoing collaboration with the Institute for the Study of the Asia Pacific’s Centre for Austronesian Studies and the Northern Institute of Taiwan Studies at the University of Central Lancashire, the School of Oriental & African Studies (SOAS), The British Museum, National Taiwan University, The Shung Ye Museum of Formosan Aborigines, The Council of Indigenous Peoples, and the National Museum of Taiwan History. The talk will offer an insight into the establishment of the medical mission in southern Taiwan with a focus on the archival collections held in the UK.

## 「你要和我同苦受難」：

### 英國長老教會之檔案收藏及航海時代在台醫療宣教之建立

Dr. Niki J.P. Alsford

英國長老教會來台宣教於西元 2020 年劃下 155 週年，其使命亦隨著西元 1865 年 5 月 26 日輪船登陸南台灣而抵台。而將該使命帶來台灣的是以閩南語寫作聞名的杜嘉德宣教士和馬雅各醫療宣教士。此次的談話主要出自進行中的建檔計畫，且目前已有三份手稿產出。這是一個多方協力進行中的合作計畫，參與者包含：英國中央蘭開夏大學研究南島語族的亞太研究中心（ISAP）、隸屬於前者底下的台灣研究北部機構（NorITS）、英國倫敦大學亞非學院（SOAS）、大英博物館、國立台灣大學、順益台灣原住民博物館、原住民族委員會以及國立台灣歷史博物館。這場對談將聚焦於由英國所保管的檔案收藏，帶領大家一窺醫療宣教於南台灣的建立過程。

專題演講網址：<https://www.youtube.com/watch?v=KnlqIHL9lsI&feature=youtu.be>